

Das ist kein Geldautomat. Questo non è un bancomat.

✓ In questa lezione imparerai a:

- chiedere aiuto se non sai usare un distributore automatico
- chiarire un equivoco

✓ Parole utili

- Guarda queste foto.
Ti aiuteranno a capire meglio la storia illustrata nella pagina seguente.



der Geldautomat
il bancomat



das Geld
i soldi



die Fahrkarte
il biglietto



der Fahrkartenautomat
il distributore automatico di biglietti

CD 2
Track
10-11

- Ascolta sul CD come si pronunciano queste parole.
- Ripetile ad alta voce.

1 "Questo non è un bancomat."

- Guarda le sei immagini una dopo l'altra.
- Prova a pensare che cosa succede in ognuna di esse e che cosa dicono le persone.



2 Ascolta la storia sul CD.

- Ascolta la storia più volte. Leggi il testo mentre ascolti.

3 Cosa succede nella storia?

- Leggi i due riassunti. Solo uno dei due si abbina alla storia.
- Fai una crocetta sulla versione corretta: A o B?

A Una signora vorrebbe prelevare dei soldi, ma il bancomat è rotto. Un giovane le spiega dove può trovare un altro bancomat.

B Una signora vorrebbe prelevare dei soldi, ma va al distributore automatico sbagliato. Un giovane le spiega dove può trovare un bancomat.

- Confronta la tua risposta con la soluzione a pag. 237.

4 Che cosa dicono esattamente le persone?

- Qual è la traduzione corretta di queste frasi tedesche?
- Collega con una linea le frasi tedesche alle rispettive traduzioni come nell'esempio.

A Entschuldigung. Können Sie mir helfen?
 B Ja, bitte?
 C Ist der Geldautomat kaputt?
 D Da kommt kein Geld.
 E Ja, klar. Das hier ist ein Fahrkarten-automat.
 F Das ist kein Geldautomat.

1. Sì, prego?
 2. Il bancomat è rotto?
 3. Questo non è un bancomat.
 4. Ma è chiaro. Questo qui è un distributore automatico di biglietti.
 5. Non escono i soldi.
 6. Scusi, mi può aiutare?

G Ach so. Das ist gar kein Geldautomat.
 H Genau. Hier bekommen Sie kein Geld, nur Fahrkarten.
 I Und wo ist der Geldautomat, bitte?
 J Der Geldautomat ist dort.
 K Da bekommen Sie Geld.
 L Oh, vielen Dank.

7. E dov'è il bancomat, scusi?
 8. Ah, ecco. Non è un bancomat.
 9. Esatto. Qui non può prendere soldi, ma solo biglietti.
 10. Oh, molte grazie.
 11. Il bancomat è lì.
 12. Lì può prendere dei soldi.

- Confronta le tue risposte con le soluzioni a pag. 237.

5 Ascolta più volte il CD.

CD 2
Track
12


- Chiudi gli occhi mentre ascolti e prova a immaginarti la situazione.

6 Scrivi negli spazi le parole mancanti.

- Inserisci le parole del riquadro al posto giusto.
- Cancella una parola dal riquadro quando l'hai usata.




kommt bitte helfen Sie kein ein Geldautomat
wo dort Vielen bekommen Geld Fahrkarten


A  Entschuldigung, können mir?




Ja,


C  Ja, klar. Das hier ist Geldauto-
mat. Das ist Fahrkartenautomat.

E  Und ist der Geldautomat, bitte?

B  Ist der
kaputt? Da kein Geld.

D  Ach so. Das ist gar kein Geldautomat.

 Genau. Hier Sie
kein Geld, nur

F  Der Geldautomat ist
Da bekommen Sie

 Oh. Dank.

- Confronta le tue risposte con le soluzioni a pag. 237.

7 Ascolta e ripeti.

CD 2
Track
13

- Ascolta un'altra volta la storia e ripetila ad alta voce frase per frase.
- Ripeti più volte questo esercizio finché non ti sentirai sicuro della tua pronuncia.

8 Alcune parole nuove

- Guarda queste foto.



der Fernseher
il televisore
Das ist ein Fernseher.



der Computer
il computer
Das ist ein Computer.



das Kochbuch
il libro di cucina
Das ist ein Kochbuch.

das Wörterbuch
il dizionario
Das ist ein Wörterbuch.



die Waschmaschine
la lavatrice
Das ist eine Waschmaschine.



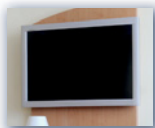
die Spülmaschine
la lavastoviglie
Das ist eine Spülmaschine.

- Ascolta sul CD wie si pronunciano le parole.
- Ripetile più volte ad alta voce.

9 „Das ist ein ..., das ist kein ...“

- Guarda le foto e inserisci le parole del riquadro al posto giusto.

Spülmaschine **Wörterbuch** **Computer**



Das ist ein Fernseher.
Das ist kein
.....



Das ist eine
Waschmaschine.
Das ist keine
.....



Das ist ein Kochbuch.
Das ist kein
.....

- Confronta le tue risposte con le soluzioni a pag. 237.

10 In breve

a. Espressioni utili

- Scrivi ogni espressione su una scheda e la rispettiva traduzione sul retro.

Können Sie mir helfen?	Mi può aiutare?
Ist der Geldautomat kaputt?	Il bancomat è rotto?
Das ist gar kein Geldautomat.	Questo non è un bancomat.
Wo ist der Geldautomat, bitte?	Dov'è il bancomat, scusi?
Da kommt kein Geld.	Non escono i soldi.
Hier bekommen Sie kein Geld, nur Fahrkarten.	Qui non può prendere soldi, ma solo biglietti.
Der Geldautomat ist dort.	Il bancomat è lì.
Da bekommen Sie Geld.	Lì può prendere dei soldi.
Das ist ein Computer.	Questo è un computer.
Das ist eine Waschmaschine.	Questa è una lavatrice.
Das ist ein Kochbuch.	Questo è un libro di cucina.
Das hier ist kein Geldautomat.	Questo qui non è un bancomat.
Das ist keine Spülmaschine.	Questa non è una lavastoviglie.
Das ist kein Wörterbuch.	Questo non è un dizionario.

Ja, klar.	È chiaro.	der Computer	computer
Ach so.	Ah, ecco.	der Fahrkartenautomat	distributore automatico di biglietti
Genau.	Esatto.	der Geldautomat	bancomat
Oh.	Oh.	die Fahrkarte	biglietto
kaputt	rotto	die Spülmaschine	lavastoviglie
nur	soltanto	die Waschmaschine	lavatrice
wo?	dove?	das Geld	soldi
dort	lì/là	das Kochbuch	libro di cucina
da	lì/là	das Wörterbuch	dizionario

b. Cultura e vita quotidiana: distributori automatici

Nei paesi di lingua tedesca sono molto diffusi i distributori automatici, per es. per i biglietti o per pagare il parcheggio, ma anche per dolci, bibite, sigarette, ecc. Inoltre esiste un sistema particolare per vendere i giornali che si basa sulla fiducia: si può prendere un giornale da delle cassette che si trovano sui marciapiedi e lo si paga semplicemente gettando le monete in un'apposita fessura.

